

Nederlands

Dialect

A

| | |
|-----------|------------|
| aalbessen | zeeëbeskes |
| aambeien | t spein |
| anjer | genoffel |

B

| | |
|---------------------|----------------|
| Bah! lets vies zien | ezzekes |
| bidprentje | dooëdsbeelekke |
| bof | dikooër |
| brandkast | coffrefor |
| brede lichaamsbouw | karruur |
| bruin inpakpapier | graat papier |
| bukken | dukke |

C

| | |
|--------|------|
| circus | cirk |
|--------|------|

D

| | |
|------------|---------------|
| dertig | detteg |
| deugniet | ballekeskop |
| dikwijls | dikkes |
| dom iemand | metteko |
| doofstomme | stoemmendoëve |
| duif | dékschijëter |
| duizelig | droalings |
| 1000 frank | duzend balle |

F

| | |
|--------------------------|-----------|
| flauw jongetje of meisje | bebbeke |
| fluweel | floer |
| franjes | frengelle |

G

| | |
|-------------------------|-----------|
| getikt zijn | vange |
| glad | gелletteg |
| groot blokvormig gebouw | battement |

H

| | |
|---------------------|-------------|
| haastig | eusteg |
| hals of nek | stroot |
| handje | polleke |
| hangslot | karnaa |
| helling | afzink |
| helpen | eulleppe |
| het moet juist zijn | t stekt nei |
| hoog | oeëg |

J

| | |
|--------|---------|
| jammer | t észun |
|--------|---------|

K

| | |
|--------------------|-----------------|
| kalender | allemennak |
| kandijpoedersuiker | greze soeëker |
| keppeltje | tittentoillekke |

Nederlands**Dialect**

kittelen
 kleurpotloden
 knokkels
 koppig
 krantenbesteller
 kruisbes
 krulspeld
 kurk

keutelle
 verfkes
 kneukels
 boekkeg
 gazettevent
 stekebees
 krolspel
 flot

L

laag
 living
 loodmenie verf
 lusje aan jas

lieëg
 veupleuts
 roeë mening
 lits

M

magneet
 masker
 met twee

trekstaal
 moembakkes
 getwiërend

N

naar adem happen
 naast
 namiddag
 neef

asakke
 neuffes of neust
 achternoen
 kozze

O

onderzoeken
 ontevredenheid laten blijken
 opgetutte vrouw
 oude juffrouw

vizzentere
 nen toot oepzette
 schminkdoës
 kwein

P

plagen
 pruik

koeijenere
 pruk

R

rammeling
 rijgdraad
 rijst
 roeren
 rommel
 rubber

vossing
 driegdraad
 raës
 rure
 roemmel
 katsjoe

S

scherpe kreten
 schillen
 schulden
 slecht gebruiksvoorwerp
 snuiten
 snuitje
 soepvlees
 spinazie
 spoorweg

kresse
 schelle
 poef
 kweddel
 snutte
 snoike
 boelie
 spineuzze
 rut

Nederlands**Dialect**

steengruis
stempelaar
stout

brikkeljon
dopper
staat

T

tekort bij examen
tjding
tintelen
tros

geflest
tijëning
singelle
trossel

V

vastspelden
verdacht café
verder
verroesten
vlug opschieten
vreselijke angst hebben
vroedvrouw
vroege aardappelen

vastspete
kabberdoesh
wedder
beruësterre
kapit geve
mé de poeppers zitte
goeivraa
eësteling

W

wijds
wrat
wreef

blak
wét
vreiëf

Z

zich gedragen
zich vervelen
ziekenwagen
zware inspanning
zwembad

zich vuge
geiloge
ambellans
geweld zette
zweumdok